

ВОЗДЕЙСТВИЕ ХИМИКАТОВ



Следует тщательно предохранять часы от воздействия растворителей, ртути, косметических аэрозолей, моющих средств, клеящих веществ и лакокрасочных материалов. В противном случае возможно обесцвечивание, повреждение или потеря товарного вида корпуса часов, браслета и т.д.

НЕОБХОДИМОСТЬ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ПРОВЕРОК



Рекомендуется один раз в два-три года производить проверку работы часов у одного из УПОЛНОМОЧЕННЫХ ДИЛЕРОВ или СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ФИРМЫ SEIKO в целях контроля состояния и устранения/предотвращения возможных повреждений корпуса, головки, кнопки, уплотнительной прокладки и места впаивания кристалла.

УХОД ЗА КОРПУСОМ И БРАСЛЕТОМ



Для предотвращения возможной коррозии материалов корпуса и браслета следует периодически протирать их мягкой сухой тканью.

УДАРЫ И ВИБРАЦИИ



Старайтесь не ронять свои часы и не ударять их о твердые поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЩИТНОЙ ПЛЕНКИ НА ЗАДНЕЙ КРЫШКЕ КОРПУСА



Если ваши часы снабжены защитной пленкой или наклейкой на задней крышке корпуса, то перед началом использования часов их следует оторвать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Частота кварцевого генератора.....	32,768 Гц (Гц = Герц... Циклов в секунду)
2. Точность хода.....	Не более *15 секунд в месяц при работе в нормальном диапазоне температур (от 5°C до 35°C)
3. Рабочий диапазон температур.....	От -10°C до +60°C
4. Система пуска.....	Шаговый двигатель
5. Индикация времени и даты	
Индикация времени	
Кал. 3M22/5M42/5M43.....	3 стрелки (часовая, минутная и секундная стрелки)
Кал. 5M45.....	4 стрелки (часовая, минутная, секундная и 24-часовая стрелки)
Индикация даты	
Кал. 3M22/5M42/5M45.....	На циферблате отображается число месяца.
Кал. 5M43.....	На циферблате отображаются день недели и число месяца.
6. Дополнительные функции.....	Индикатор запаса энергии, функция предупреждения об уменьшении запаса энергии, функция быстрого пуска и функция предотвращения избыточного заряда.
7. Продолжительность работы	
При полном заряде (Кал. 3M22).....	Не более 6-7 дней
При полном заряде (Кал. 5M42/5M43/5M45).....	Не более 12-14 дней
8. Конденсатор.....	Конденсатор таблеточного типа (1 шт.)
9. ИС (Интегральная схема).....	C-MOS-IC (1 шт.)

* Вышеперечисленные технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях совершенствования продукта.

SEIKO
KINETIC®
Кал. 3M22, 5M42, 5M43, 5M45



ВНИМАНИЕ! Гарантия теряется в случаях, если:

- Часы использовались в условиях, оказывающих на них разрушающее воздействие (ударные и вибрационные нагрузки и т.п.).
 - Часы подвергались ремонту не в гарантийной мастерской.
 - Часы имеют следы постороннего проникновения или самостоятельного ремонта
 - Часы имеют следы механических повреждений, ударов, небрежного обращения и транспортировки (вылетело или разбилось стекло, слетели стрелки, отсутствуют заводная головка, кнопки, имеются грубые забоины на корпусе часов).
 - Повреждения вызваны воздействием температуры, попаданием влаги, пыли, грязи в результате нарушения правил эксплуатации.
 - Повреждения вызваны воздействием стихийных бедствий, природных факторов, статического электричества, химически агрессивных сред.
 - Повреждения вызваны использованием некачественных элементов питания.
- Допускается износ ремешка, браслета и покрытия часов в процессе эксплуатации. Допускается разрядка элемента питания в течение гарантийного срока.

Часы соответствуют ГОСТ 26272 п. 4.35
Сертификат РОСС JP.A904.A04779 от 02. 03. 2001 ОС «Промаш»
Per. № РОСС RU.0001.11A904

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

№ калибра



Вы стали счастливым обладателем наручных часов SEIKO KINETIC® Кал. 3M22/5M42/5M43/ 5M45. Для достижения наилучших результатов просьба перед началом их эксплуатации внимательно ознакомиться с инструкциями, изложенными в настоящем буклете. Кроме того, рекомендуется держать это руководство под рукой с тем, чтобы им можно было воспользоваться в случае необходимости.

НОМЕР КАЛИБРА ВАШИХ ЧАСОВ

Номер калибра ваших часов выбит на задней стороне их корпуса. Как показано на следующей странице, номер калибра ваших часов представляет собой 4-значное число слева от дефиса. В настоящем буклете содержатся инструкции по эксплуатации часов со следующими номерами калибра: Кал. 3M22, 5M42, 5M43 и 5M45.



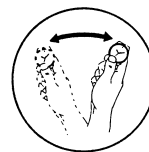
1. Колебательный грузик
2. Ротор и генерирующая катушка в сборе
3. Электрическая цепь в сборе
4. Конденсатор

АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ГЕНЕРАЦИИ ЭНЕРГИИ

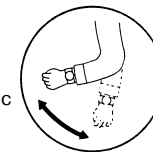
Движение руки является источником энергии, приводящим в движение колебательный грузик. Это, в свою очередь, заставляет ротор вращаться даже быстрее чем, в двигателе гоночного автомобиля Формулы-1. Результатом этого становится генерация электрического тока катушкой. Полученный таким образом электрический заряд накапливается в конденсаторе, который по мере необходимости отдает свою энергию в электрическую цепь.

Наручные часы SEIKO KINETIC® являют собой революцию, позволившую осуществить давнюю мечту о «вечном источнике энергии». В отличие от механических или традиционных кварцевых наручных часов, здесь не требуется использование спиралевидных пружин или батарей. Вместо этого в качестве источника энергии в них используется движение руки носящего. Часы SEIKO KINETIC® представляют собой наиболее изощренное и влиятельное из всех последних технических достижений в истории часового дела.

ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ И ПУСКА ЧАСОВ

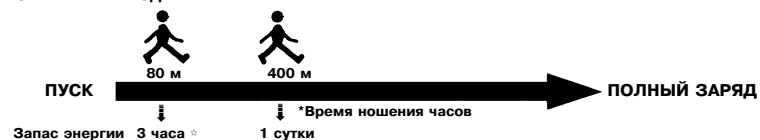


1. Покачайте часы из стороны в сторону.
2. Зарядите конденсатор до необходимого уровня
3. Установите дату/время и наденьте часы. Покачивайте ритмично с частотой примерно два раза в секунду.



НАКОПЛЕНИЕ ЗАПАСА ЭНЕРГИИ ПРИ ХОДЬБЕ

Кал. 3М22



* Секундная стрелка начинает свое движение с интервалом в 1 секунду.

Кал.
5М42
5М43
5М45



* Данная иллюстрация дает только общее представление о соотношении между запасом энергии и пройденной вами дистанции. Фактическое количество запасаемой энергии зависит от каждого конкретного человека.

ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

● Нажмите кнопку, находящуюся в месте, соответствующем 2-м часам времени.

БЫСТРОЕ ДВИЖЕНИЕ* СЕКУНДНОЙ СРЕЛКИ		5 секунд	10 секунд	20 секунд	30 секунд
ЗАПАС ЭНЕРГИИ	3М22	3-24 часа	1-2 дня	2-3 дня	Более 3 дней
	5М42/ 5М43/ 5М45	6-48 часов	2-4 дня	4-7 дней	Более 7 дней

* Секундная стрелка возобновит свое нормальное движение по истечении указанных 5, 10, 20 или 30 секунд.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ПРИ ПОЛНОМ ЗАРЯДЕ КОНДЕНСАТОРА

● При полном заряде конденсатора часы сохраняют свое рабочее состояние не более **6-7 дней (Кал. 3М22) / 12-14 дней (Кал. 5М42/5М43/5М45)** без подзарядки конденсатора.

ФУНКЦИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ УМЕНЬШЕНИИ ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

● Когда секундная стрелка начинает перемещаться с интервалом в две секунды вместо обычного интервала в одну секунду, это свидетельствует о том, что примерно через 3 часа (Кал. 3М22) / 6 часов (Кал. 5М42/5М43/5М45) ваши часы остановятся. В этом случае следует покачать часы из стороны в сторону с целью зарядки конденсатора до необходимого уровня.

ФУНКЦИЯ БЫСТРОГО ПУСКА ЧАСОВ

● По истечении длительного времени после остановки часов вы можете произвести их быстрый пуск, качнув их всего лишь несколько раз.

● Данная функция срабатывает при условии, что:

1. перед своей остановкой часы имели запас энергии на **2 дня (Кал. 3М22) / 4 дня (Кал. 5М42/ 5М43/5М45).**
2. они оставались нетронутыми на протяжении от 1 до 4 недель.

* После того, как часы начнут свою работу, расположите свое запястье таким образом, чтобы они заряжались до тех пор, пока секундная стрелка не начнет перемещаться с интервалом в одну секунду.

ЧТО НЕОБХОДИМО ПРЕДПРИНЯТЬ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Обозначение на задней крышке корпуса	Условия использования *Степень водонепроницаемости	Случайный контакт с водой и прием душа	Плавание, катание на яхтах	Прием ванны и ныряние на отмелях	Ныряние с аквалангом** и водолазные работы с автономными дыхательными аппаратами
Без обозначения	Не водонепроницаемые	Нет	Нет	Нет	Нет
WATER RESISTANT	3 бар	Да	Нет	Нет	Нет
WATER RESISTANT 5 BAR	5 бар	Да	Да	Нет	Нет
WATER RESISTANT 10/15/20 BAR	10/15/20 бар	Да	Да	Да	Нет

● Не водонепроницаемые часы



- В случае намочения таких часов следует произвести их проверку у одного из УПОЛНОМОЧЕННЫХ ДИЛЕРОВ или СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ФИРМЫ SEIKO

● Водонепроницаемые часы (рассчитанные на давление воды 5/10/15/20 бар)



- Перед использованием таких часов в воде следует убедиться в том, что их головка полностью убрана.
- Не пользуйтесь головкой и кнопкой при намочении часов или при нахождении их в воде. В случае использования часов в морской воде следует сначала сполоснуть их в пресной воде, а затем тщательно высушить.
- Не пользуйтесь головкой и не нажимайте кнопку при попадании на часы мыльной воды или шампуня.
- При нахождении часов в теплой воде возможно их некоторое отставание или спешка. Однако при возвращении часов в условия с нормальной температурой точность их хода восстанавливается.

*Указанные значения давления в барах являются испытательными и не могут рассматриваться в качестве давления, соответствующего фактической глубине ныряния, поскольку давление на какой-либо определенной глубине увеличивается за счет плавательных движений. При нырянии в воду следует соблюдать осторожность.

**При проведении водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами мы рекомендуем надевать специальные водолазные часы фирмы SEIKO.

ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР



Ваши часы работают с устойчивой точностью в диапазоне температур от 5°C до 35°C. При температурах ниже -10°C возможно некоторое отставание или спешка. Однако при возвращении часов в условия с нормальной температурой точность их хода восстанавливается.

ВЛИЯНИЕ МАГНИТНЫХ ПОЛЕЙ



Сильные магнитные поля могут оказывать негативное влияние на работу ваших часов. Старайтесь предохранять их от близкого контакта с намагниченными предметами.

- Для повторной проверки запаса энергии вы можете сразу нажать на эту кнопку повторно. Однако для того, чтобы сделать это в третий раз, следует подождать до тех пор, пока секундная стрелка не возобновит свое движение с нормальной частотой, и только после этого вновь нажимать на кнопку.
- Если секундная стрелка перемещается с интервалом в две секунды, то это означает, что запас энергии очень мал и индикатор не работает.
- Сразу после покачивания часов с целью подзарядки конденсатора секундная стрелка не может достоверно показывать имеющийся запас энергии. Поэтому такую проверку следует производить только после того, как часы будут надеты на запястье.
- **Замечания о резервной энергии конденсатора:**
Даже в то время, когда секундная стрелка останавливается посредством вытягивания головки до второго щелчка, встроенная интегральная схема продолжает потреблять электрический ток. Таким образом, вытягивание головки до второго щелчка не позволяет экономить энергию, накопленную конденсатором.
- **Необходимые меры предосторожности при использовании моделей наручных часов с прозрачной задней крышкой корпуса:**
Если корпус ваших часов имеет стеклянную заднюю крышку, то не следует подвергать его воздействию интенсивного света (например, прямых солнечных лучей или света от ламп накаливания близкого расстояния), поскольку это может привести к временному увеличению энергопотребления электрической цепи механизма наручных часов и, как следствие, к уменьшению запаса энергии в конденсаторе. Однако такое состояние можно легко исправить, отвернув заднюю крышку корпуса от света.

ФУНКЦИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ УМЕНЬШЕНИИ ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

- Точность хода часов сохраняется даже в то время, когда перемещение секундной стрелки происходит с интервалом в две секунды.

ФУНКЦИЯ БЫСТРОГО ПУСКА

- Если секундная стрелка продолжает перемещаться с интервалом в две секунды после надевания часов на запястье, покачайте их из стороны до тех пор, пока секундная стрелка не начнет перемещаться с интервалом в одну секунду, после чего наденьте часы.

ПОРЯДОК РАБОТЫ С ЧАСАМИ КАЛ. 3М22/5М42/5М43

- В часах Кал. 3М22 и 5М42 не следует производить установку даты в период времени с 9 часов вечера до 1 часа ночи. В часах Кал. 5М43 не следует производить установку даты в период времени с 9 часов вечера до 3 часов ночи. В противном случае может произойти ошибка при изменении даты. Если вам все же необходимо произвести установку даты в течение указанного периода времени, то сначала следует перевести время за границы этого периода, установить дату, а затем вновь установить правильное время.
- Для установки точного времени следует вытянуть головку до второго щелчка в тот момент, когда секундная стрелка будет находиться в положении, соответствующем 12-ти часам, и вернуть ее обратно в нормальное положение одновременно с последним сигналом точного времени. При установке часовой стрелки следует правильно ее установить относительно полудня. Ваши часы устроены таким образом, что смена даты происходит один раз в 24 часа. Для того, чтобы определить, какое время суток – до или после полудня – показывают ваши часы, следует повернуть стрелки до прохождения 12-часовой отметки. Если при этом происходит изменение даты, то это означает, что время установлено на период до полудня. Если же такого изменения не происходит, то это означает, что время установлено на период после полудня.
- При установке минутной стрелки ее следует завести на 4-5 минут вперед относительно желаемого времени, после чего повернуть ее назад до момента достижения точного времени.
- Дату, установленную на часах, необходимо корректировать в конце февраля и любого месяца продолжительностью в 30 дней. В этом случае следует вытянуть головку до первого щелчка и повернуть ее до момента появления желаемого числа.

ПОРЯДОК РАБОТЫ С ЧАСАМИ КАЛ. 5М45

- Для установки точного времени следует вытянуть головку до второго щелчка в тот момент, когда секундная стрелка будет находиться в положении, соответствующем 12-ти часам, а затем вернуть ее в нормальное положение одновременно с последним сигналом точного времени.
- При установке минутной стрелки ее следует завести на 4-5 минут вперед относительно желаемого времени, после чего повернуть ее назад до момента достижения точного времени.
- При установке часовой стрелки следует правильно ее установить относительно полудня. Ваши часы устроены таким образом, что смена даты происходит один раз в 24 часа. Для того, чтобы определить, какое время суток – до или после полудня – показывают ваши часы, следует повернуть стрелки до прохождения 12-часовой отметки. Если при этом происходит изменение даты, то это означает, что время установлено на период до полудня. Если же такого изменения не происходит, то это означает, что время установлено на период после полудня.
- Дату, установленную на часах, необходимо корректировать в конце февраля и любого месяца продолжительностью в 30 дней. В этом случае следует вытянуть головку до первого щелчка и вращать ею часовую стрелку по 2 полных оборота на каждый день месяца. Затем следует вновь установить текущее время.

РАЗНИЦА ВО ВРЕМЕНИ

- Порядок определения разницы во времени и использования летнего времени могут быть отличными в некоторых регионах и странах в соответствии с установленными ими правилами.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГОЛОВКИ С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ (для моделей, снабженных головкой с винтовым фиксатором)



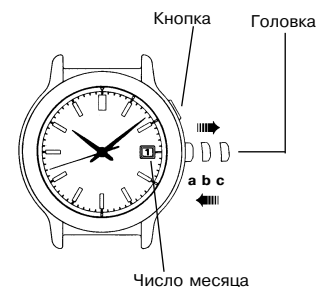
Чтобы вывинтить головку:
Поверните ее против часовой стрелки. (После этого вытяните ее и установите дату/время)



Чтобы завинтить головку:
Находящуюся в своем обычном положении головку следует повернуть по часовой стрелке с одновременным нажимом на нее.

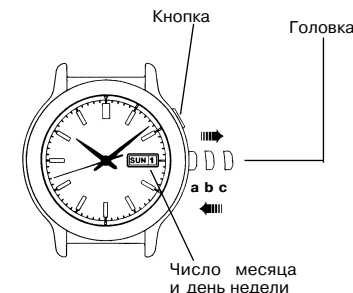
ПОРЯДОК УСТАНОВКИ ДАТЫ/ВРЕМЕНИ В ЧАСАХ КАЛ. 3М22/5М42/5М43

[Кал. 3М22/5М42]



a: Обычное положение

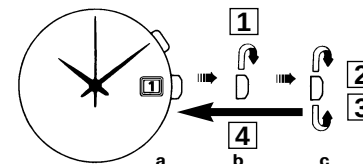
[Кал. 5М43]



b: Первый щелчок

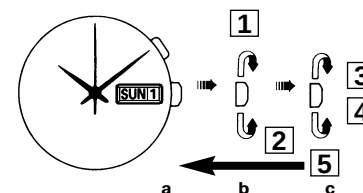
c: Второй щелчок

• УСТАНОВКА ДАТЫ/ВРЕМЕНИ В ЧАСАХ КАЛ. 3М22/5М42



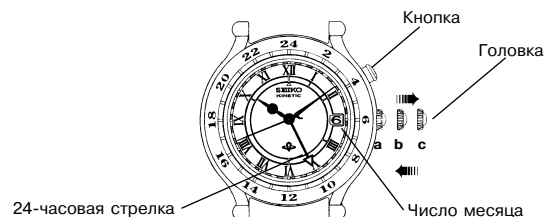
1. Установите число месяца предыдущего дня.
2. Вращайте стрелки до появления желаемого числа месяца.
3. Установите стрелки на желаемое время.
4. Полностью уберите головку.

• УСТАНОВКА ДАТЫ/ВРЕМЕНИ В ЧАСАХ КАЛ. 5М43



1. Установите число месяца предыдущего дня.
2. Установите предыдущий день недели
3. Вращайте стрелки до появления желаемого числа месяца и дня недели
4. Установите стрелки на желаемое время.
5. Полностью уберите головку.

ПОРЯДОК УСТАНОВКИ ДАТЫ/ВРЕМЕНИ В ЧАСАХ КАЛ. 5M45

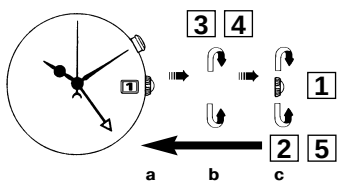


а: Обычное положение

б: Первый щелчок

с: Второй щелчок

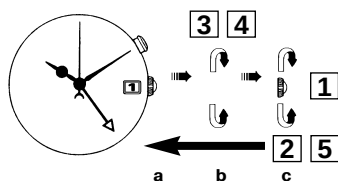
• УСТАНОВКА ДАТЫ/ВРЕМЕНИ



1. Установите 24-часовую и минутную стрелки на желаемое время.
2. Полностью уберите головку.
3. Установите желаемое число месяца.
4. Установите часовую стрелку на желаемое время.
5. Полностью уберите головку.

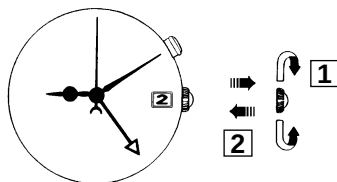
Для увеличения номера, соответствующего числу месяца, поворачивайте головку по часовой стрелке, для его уменьшения – против часовой стрелки. Изменение числа месяца на одну единицу происходит через каждые два полных оборота часовой стрелки.

• УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ДЛЯ ДВУХ ЧАСОВЫХ ПОЯСОВ



1. Установите 24-часовую и минутную стрелки на время, соответствующее желаемому часовому поясу.
2. Полностью уберите головку.
3. Установите текущее число месяца в вашем часовом поясе.
4. Установите часовую стрелку на текущее время в вашем часовом поясе.
5. Полностью уберите головку.

• КОРРЕКТИРОВКА РАЗНИЦЫ ВО ВРЕМЕНИ В ПОЕЗДКАХ



Установки часовой стрелки может производиться независимо от других стрелок. Поэтому при совершении поездок между различными часовыми поясами дата и время, действующие в том месте, которое вы посещаете, могут быть легко показаны на ваших часах всего лишь путем поворота часовой стрелки.

1. Установите часовую стрелку и число месяца на время и дату, действующие в том месте, которое вы посещаете.
2. Полностью уберите головку.

24-часовая стрелка показывает время, действующее у вас дома.

• СПОСОБ ВЫЧИСЛЕНИЯ РАЗНИЦЫ ВО ВРЕМЕНИ МЕЖДУ ДВУМЯ ГОРОДАМИ

• **Пример:** При переезде из Рима в Нью-Йорк:

[A] Римское время: + 1 час от GMT
[B] Нью-йоркское время: - 5 часов от GMT

Таким образом, разница во времени между Римом и Нью-Йорком составляет:

[B] - [A] = (-5) - (+1) = - 6 (часов)

Вам следует перевести часовую стрелку на 6 часов назад.

РАЗНИЦА ВО ВРЕМЕНИ МЕЖДУ РАЗЛИЧНЫМИ ЧАСОВЫМИ ПОЯСАМИ

(По состоянию на октябрь 1995 г.)

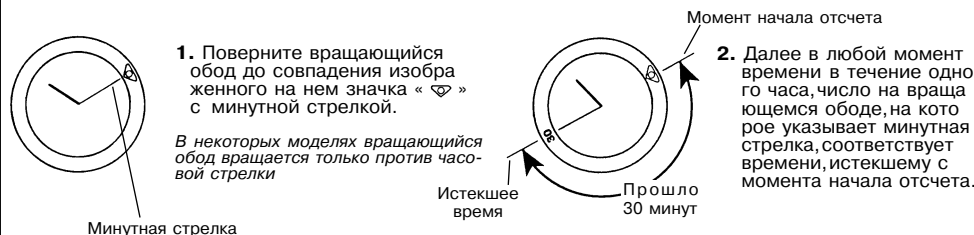
Всемирное (среднее гринвичское)

время (GMT) (часы)	Крупные города в соответствующих часовых поясах
0	Лондон*, Касабланка, Дакар
+1	Париж*, Рим*, Амстердам*, Франкфурт*, Берлин*, Триполи*
+2	Каир*, Афины*, Стамбул*, Киев*, Кейптаун*
+3	Москва*, Мекка, Найроби
+4	Дубай
+5	Карачи, Ташкент
+6	Дакка
+7	Бангкок, Пномпень, Джакарта
+8	Гонконг, Манила, Пекин, Сингапур
+9	Токио, Сеул, Пхеньян
+10	Сидней*, Гуам, Хабаровск*
+11	Нумеа (Новая Каледония), Соломоновы Острова
+12	Веллингтон*, о-ва Фиджи
-11	Мидуэй
-10	Гонолулу
-9	Анкоридж*
-8	Лос-Анжелес*, Сан-Франциско*, Ванкувер*, Доусон (Канада)
-7	Денвер*, Эдмонтон (Канада)*
-6	Чикаго*, Мехико
-5	Нью-Йорк*, Вашингтон*, Монреаль*
-4	Каракас, Сантьяго (Чили)*
-3	Рио-де-Жанейро*, Буэнос-Айрес*
-2	
-1	Азорские о-ва*, Острова Зеленого Мыса

* В городах, помеченные звездочкой (*), действует летнее время

ВРАЩАЮЩИЙСЯ ОБОД [Для моделей с вращающимся ободом]

- Вращающийся обод может показывать до 60 минут истекшего времени.



ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИОБРЕТЕННЫХ ВАМИ НАРУЧНЫХ ЧАСОВ

ПОРЯДОК ПОДЗАРЯДКИ И ПУСКА ЧАСОВ

- Для обеспечения эффективной подзарядки конденсатора покачайте часы из стороны в сторону, описывая при этом дугу размером порядка 20 см.
- Увеличение частоты или энергичности покачивания часов не дает никакой дополнительной пользы.
- При покачивании часов происходит вращение колеблющегося грузика в системе генерации энергии, позволяющее запустить механизм. При своем вращении этот грузик издает некоторый шум, что не следует расценивать как неисправность.
- Приобретенные вами наручные часы оснащены системой предотвращения избыточного заряда. Поэтому даже в случае продолжения покачивания часов после достижения полного заряда каких-либо нарушений нормальной работы их механизма не происходит.
- Будучи оснащенными функцией быстрого пуска, эти наручные часы могут начинать свою работу уже после нескольких покачиваний. Более подробная информация об указанной функции изложена в разделе «ФУНКЦИЯ БЫСТРОГО ПУСКА ЧАСОВ».
- Носить часы следует ежедневно в течение как минимум 10 часов. Даже если часы находятся у вас на руке, их подзарядка не происходит в то время, когда ваша рука находится без движения.

ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

- Индикатор запаса энергии дает только общую информацию о продолжительности времени, в течение которого ваши часы будут продолжать свою работу без дополнительной подзарядки.
- Для простоты подсчета шагов секундной стрелки нажимайте на кнопку в тот момент, когда секундная стрелка находится в положении, соответствующем 12-ти часам.